



# Boi Akih

## *Storyteller*

- vrijdag 16 september | **MAASTRICHT** KEIZERZAAL SINT SERVAASBASILIEK | 22.00 - 23.00 uur

## Programma

- Anin
- Au Pawahe
- Everything is Everywhere
- Design of Stars and Clouds
- Déjà Vu
- Dry Land
- Imaginary Journey
- Mahina
- Japala'a

### Boi Akih

**Monica Akihary** zang, baskalimba & songteksten

**Niels Brouwer** gitaren & composities

**Sekou Dioubate** 35-snarige kora

**Dodó Kis** sopraan-, alt-, tenor- en paetzold basblokfluit

## Storyteller

*Storyteller* vertelt een verhaal in kleuren en klanken over een reis vol onverwachte ontmoetingen. Boi Akih verweeft moderne jazz en geïmproviseerde muziek moeiteloos met folktradities uit alle windstreken, om daarmee een onconventioneel en toch volkomen herkenbaar en toegankelijk eigen geluid te creëren. Akoestische klanken en elektro-nische soundscapes vermengen zich met de stem van

Monica Akihary. Zij zingt soms in het Engels en soms in het Haruku, de bedreigde taal van het gelijknamige Molukse eiland van haar vader. In *Storyteller* roepen Monica Akihary en gitarist en componist Niels Brouwer, die samen Boi Akih vormen, met blokfluitiste Dodó Kis en koraspeler Sekou Dioubate een wereld op waar grenzen oplossen en afstanden tussen plekken, tijden en tradities niet lijken te bestaan.

### Zoumana Diarra

In het boekje bij de cd *Storyteller* beschrijft Niels Brouwer het ontstaan van dit project als volgt: 'Begin 2019 speelden Monica en ik als voorbereiding op een opnamesessie een serie concerten met onze goede vriend en fantastische koraspeler Zoumana Diarra. Het was heerlijk om samen te spelen. Alhoewel de concerten muzikaal zeer bevredigend waren, miste Zou toch de chromatische kora die hij een aantal jaren geleden had gebouwd, maar inmiddels had verkocht. Veel van mijn composities bevatten delen met akkoordovergangen die niet op een traditioneel gestemde kora te spelen zijn. Zou wilde daarom opnieuw een chromatische kora bouwen. Ik was niet meteen enthousiast over dit idee, want voor mij ligt een groot deel van de schoonheid van het geluid van de kora in de manier waarop hij gestemd is. Maar het idee liet ons niet los en ergens in het voorjaar van 2019 vonden we een oplossing. Nog diezelfde dag zijn we hout gaan kopen en zijn we begonnen met de bouw van een nieuwe kora.

Het idee was tussen de traditionele snaren kruislings snaren toe te voegen met de tonen die ontbraken, zodat de speler het instrument nog steeds op traditionele wijze kan bespelen, maar met een kleine draaiing van de hand ook de extra snaren kan gebruiken.

### **Indrukwekkend instrument**

De eerste poging was een complete mislukking. Hoewel het idee eenvoudig genoeg was, kwamen we onderweg problemen tegen die we niet hadden voorzien. Aan het eind van de zomer zijn we helemaal opnieuw begonnen. Bij die poging hebben we alle afstanden berekend en zelfs een tekening gemaakt. Februari 2020 was de nieuwe kora klaar. Het is een behoorlijk indrukwekkend instrument geworden. We spraken af dat Zou in maart twee à drie weken bij ons zou komen logeren om met de nieuwe kora te repeteren en een paar opnamen te maken. Helaas kwam corona ertussen. Toen Zou net vier dagen bij ons was, ging Nederland in lockdown. Zou ging naar huis en zou nooit meer terugkomen. Zijn gezondheid ging in juni plotseling hard achteruit en eind juli is hij overleden. We missen hem ontzettend.

Onze belofte aan Zou nakomend, zijn we op zoek gegaan naar een nieuwe speler voor onze bijzondere kora. We hebben hem gevonden in Sekou Dioubate, een zeer getalenteerde koraspeler uit Guinee. Hij ging de uitdaging aan om deze nieuwe kora te leren bespelen en na twee maanden speelde hij zijn eerste concert met ons. In mei 2020 begonnen we ook met Dodó Kis te musiceren, een fantastische blokfluitiste uit Hongarije. Dodó heeft zowel een achtergrond in de klassieke als in de geïmproviseerde muziek. De klank van de blokfluit met gitaar en zang en haar interpretatie van onze muziek vormen een natuurlijk geheel.

### **Muzikale gesprekken**

Zo ontstond voor het project *Storyteller* dit kwartet, vier muzikanten uit verschillende delen van de wereld, ieder met een eigen muzikaal verhaal. We vertellen elkaar verhalen met klank. We hebben muzikale gesprekken. Soms zijn we het niet eens met elkaar, maar nooit zonder naar elkaar te luisteren en altijd met groot respect voor elkaars inbreng. Als componist ben ik erg blij met de manier waarop deze fantastische muzikanten mijn werk tot leven brengen.' ❖

### **Anin**

anin unu'e  
talatô putui  
sopa heke nusa  
la'ilo ro'ehalo  
hatu rua tala'an riratè  
hutu rima timlôrô ata  
kupu e malona  
mahina lani-no  
hèrinè ira'e anin rèpè

### **Au Pawahe**

pawahe awina  
mata manahu ha'hai  
sarihane warna rua  
  
pawahe wa'a to  
lalane leawale  
sanai lea sai rua  
  
pawahe kawaie  
lalano horoile  
  
pawahe malona  
haleu patuiuma  
au pawahe, au rita ape  
  
wanlno horoile  
au sue palano

### **Everything is Everywhere**

the old man, told us  
there's a soul in everything  
we went to the other side  
to the land, where man fly  
all there is, is born in music  
reverberations from far  
finding our way  
through this unknown land  
without bounds of time  
where everything is everywhere  
  
the old man, told us  
there's a soul in everything  
we went to the other side  
to the land, where man fly  
now we're back and listen  
to rhythms of things we see  
leaving possibilities,  
before reality

### **Wind**

*the wind changes  
feel the warm current  
hoist the sails  
and voyage to the island  
20 south  
50 east  
the song of men  
and women welcomes us  
a gift from the wind.*

### **Perception**

*look to the right  
a linen cloth catches my eye  
colours and lines  
  
look ahead  
green approaches  
branches as lines  
  
look, I arrive  
and walk further  
  
look, see boys  
talking heatedly  
I look, I get thirsty  
  
new thoughts  
I continue on my way*

## Design of Stars and Clouds

like a storyteller, with sparkling eyes  
full of passion, he was telling me  
hale'u [ *please tell* ]

our date in secret, her gorgeous look  
our discrete preparation,  
our hidden immaculate clothes, our hidden shoes  
designed stars and clouds, our only witnesses

sa ma'a na, paolete  
[ *one moment dressed in immaculate clothes* ]

a room, surrounded by designed stars and clouds  
arm in arm, our confidence look on our faces  
palau [ *love* ]

our love, directed to the outside world  
elo, palau, etoo wahe [ *yes, love is visible* ]

## Déjà vu

a huge rock with veins, coloured blue  
seems to be a part of you  
your inquisitive look is trying to find  
the shape that's hidden inside

you are chiseling from dusk till dawn.  
drawing imaginary lines on and on  
one step back, observing,  
three steps back, observing

steps of imagination  
rock sand the birth of a creation  
minutes turned into ages  
days turned into wages

it's an eclipse of the sun  
before the circle will be broken  
it's a wandering in the desert  
before you dance on the mountains of the moon

*'Storyteller is a wonderfully resonant blend of cultures and textures which hails traditions and innovations alike. Akihary and Brouwer have always shown deep respect for tradition but know, too, that without evolution there is stagnation.'* | *All About Jazz 2021 (USA)*

in search for reincarnation  
you have to defeat the devil's friend  
as you met him playing the violin  
guided by his scythe

surrounded by vibrating air  
it's like an aura taking care  
of the tension inside of you  
your moment your déjà 'vu

searching for water of life  
like blood running through your veins  
you recall Le Penseur  
what was he thinking of

## Dry Land

rupa rupa lala	<i>shades of green</i>
ahusa la'u	<i>rise from the sea</i>
uru'ele, ele waelo	<i>the sand is grainy</i>
lasan hatu'ele mete	<i>black along the shore</i>
ai waari	<i>roots stick out of the water</i>
ume, ume, ume	<i>land, land, land</i>

## Imaginary Journey (zonder tekst)

### Mahina

mahina nae wa'a to'o	<i>she lies on the shore</i>
loto laino, riamatai	<i>steaming in the first sunlight</i>
kawa'e naolo,	<i>soon,</i>
kawa'e naolo	<i>soon</i>
ami malaria paololo lai'lain	<i>we will put the mast in its base</i>



Boi Akih © Maarten Mooijman

## Japala'a

u nita'i maru anga ló liné eti rima'mu  
uku rima puna tunu'u  
ma anána pékiro ahete sopa  
wari telayi lala  
kini eti esano  
ma anána  
au taha nanono ai seiya

## Passion

*in your hands my soft round shapes  
your fingertips  
as I went up in flames  
winding through the green  
drifting in sweat  
our bodies  
my legs float and vanish*

Sinds 1997 vormen gitarist en componist **Niels Brouwer** en vocalist en tekst-dichter **Monica Akihary** onder de naam **Boi Akih** een duo dat de vaste en onscheidbare kern vormt van samenwerkingen met uiteenlopende musici en dichters. Ze zijn inmiddels thuis in muzikale tradities uit alle windstreken: van moderne jazz tot klassieke Indiase muziek en van Melanesische, Afrikaanse en Europese folk tot geïmproviseerde muziek. Al die verschillende tradities en invloeden klinken door in de kleur en textuur van hun muziek en in de bijzondere verzameling van vaak zelfgebouwde instrumenten. Tot de programma's die Boi Akih heeft gepresenteerd behoren een project met herinterpretaties van muziek van Jimi Hendrix, Neil Young en Joni Mitchell (*Circles in a Square Society*, 2012). In *Controlling the Swing* (première Holland Festival 2017) bracht Boi Akih een muzikale uitersten samen in één wervelende compositie.

**Sekou Dioubate** is van Guineese afkomst. Als zoon van Amadou Dioubate (muzikant en afkomstig uit een griot-familie: dichters/muzikanten die tradities en geschiedenis mondeling overbrengen) en Mariama Camara (danseres) zit de traditionele West-Afrikaanse muziek hem in het bloed. Sekou ontwikkelt zich op jonge leeftijd tot een bijzonder goede djembé-speler. Als hij zich rond zijn achttiende jaar wijdt aan de kora (Afrikaanse harp), beheerst hij dit instrument in korte tijd. Zowel op de djembé als op de kora treedt Sekou op in Nederland en daarbuiten. Lessen geeft hij onder de naam Moria Mamady (kind van Moria). Sinds twee jaar maakt hij deel uit van Boi Akih, waar hij een bijzondere 35-snarige kora bespeelt.

De Hongaarse blokfluitste **Dodó Kis** studeerde aan het Conservatorium van Amsterdam bij Jorge Isaac en Walter van Hauwe. Naast haar studie oude muziek specialiseerde zij zich ook in live elektronica en interdisciplinaire muziek. Dodó voelt zich thuis in uiteenlopende genres, van muziek uit de renaissance tot hedendaagse muziek, muziektheater en improvisatie. Ze bespeelt een elektronisch blaasinstrument (EWI) in de experimentele funk/rock-band Jerboah en houdt zich bezig met de rol van de blokfluit bij improvisatie en crossover.

*Dit concert behoort tot de reeks wereldmuziekconcerten van dit festival, zie ook de optredens van Música Temprana | Madhu Lalbahadoersing & Ruven Ruppik | Dyar | Jerez le Cam Quartet | Le Quatuor Idéal | Drums United.*

**MUSICA SACRA IS EEN COPRODUCTIE VAN** Stichting Musica Sacra en Theater aan het Vrijthof Maastricht. Satellietprogrammering en promotieconcert komen tot stand i.s.m. Cultuurcentrum Hasselt, Toon Hermans Theater en Filmhuis De Domijnen in Sittard-Geleen, Theater De Garage Venlo en Munttheater Weert. Filmselectie voor Maastricht en Sittard-Geleen door Lumière Cinema i.s.m. Filmhuis De Domijnen.

**BESTUURDER** Brigitte van Eck, directeur Theater aan het Vrijthof Maastricht

**PROGRAMMACOMMISSIE** Jacques Giesen (vz), Jos Leussink (adviseur), Sylvester Beelaert, Fons Dejong, Bas Geerts, Susanne Vermeulen en Saskia Törnqvist  
**RAAD VAN TOEZICHT** Jean Jacobs (vz), Michel Cobben, Barbara de Heer, Bas Huyser en Lieke Wijnia

**PROJECTLEIDING & FONDSSENWERVING** Fons Dejong  
**MARKETING & PUBLICITEIT** Hetty van Dongen  
**PRODUCTIE** Raf Meijers **REDACTIE** Philip Leussink, Jacinta Wetzer, Sylvester Beelaert en Fons Dejong  
**VORMGEVING** Philip Leussink **UITBALIE** Flora Minis en Susan Meisen **TECHNISCHE COÖRDINATIE** Sander Ronden **FACILITAIR** Nandi Nijsten **FINANCIËN** Jos Spauwen

**MUSICA SACRA MAASTRICHT** is lid van De Verenigde Podiumkunstenfestivals.

**MUSICA SACRA MAASTRICHT** wordt mede mogelijk gemaakt door Fonds Podiumkunsten, Provincie Limburg, Gemeente Maastricht, Theater aan het Vrijthof, VSB Fonds, Fonds 21, Elisabeth Strouven Fonds, Stichting Kanunnik Salden Nieuwenhof en Lira Fonds.

Met dank aan de Vrienden van Musica Sacra Maastricht en alle (concert-)locaties en samenwerkingspartners. De activiteiten worden mede mogelijk gemaakt door anonieme giften van particulieren.

**MEDIAPARTNERS** NPO Radio4, NTR, KRO NCRV, L1, Dagblad de Limburger, RTV Maastricht.

**STEUN HET FESTIVAL** Voor een bijdrage vanaf € 40 geniet u als Vriend van Musica Sacra Maastricht vele voordelen. Zie voor meer informatie en aanmelding • musicasacramaastricht.nl/vriend

**STICHTING MUSICA SACRA**

Vrijthof 47, 6211 LE Maastricht  
• info@musicasacramaastricht.nl  
• musicasacramaastricht.nl  
• facebook.com/MusicaSacraMaastricht  
• @FestivalMSM | #MSM2022

